

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY  
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil  
Special Meeting of Council

Le mercredi 31 janvier 2007  
Wednesday, January 31, 2007

17h30  
5:30 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

**Conseil – Council**

Jeanne Charlebois, maire/Mayor  
Les conseillers/Councillors : André Chamaillard, Gilbert Cyr, Sylvain Dubé,  
Gilles Roch Greffe et/and Gilles Tessier

**Personnes-ressources/Resource persons**

Martin Bonhomme, directeur général et directeur des Services techniques/  
Chief Administrative Officer and Director of Technical Services  
Michel Thibodeau, trésorier/Treasurer  
Christine Groulx, greffière/Clerk

**Absence motivée/Motivated Absence**

Michel A. Beaulne, conseiller/Councillor

1. **Ouverture de la réunion**

**R-64-07**

Proposé par Gilles Tessier  
avec l'appui de Sylvain Dubé

**Qu'il soit résolu** que cette réunion  
extraordinaire soit déclarée ouverte.

**Adoptée.**

**Opening of the meeting**

**R-64-07**

Moved by Gilles Tessier  
Seconded by Sylvain Dubé

**Be it resolved** that this Special Meeting be  
declared opened.

**Carried.**

2. **Adoption de l'ordre du jour**

**R-65-07**

Proposé par André Chamaillard  
avec l'appui de Sylvain Dubé

**Qu'il soit résolu** que l'ordre du jour soit adopté  
après l'ajout des articles suivants qui seront  
traités à huis clos:

- Politique de vacances
- Développement industriel
- Commission des Services policiers de  
Hawkesbury
- Véhicules récréatifs

**Adoptée.**

**Adoption of the agenda**

**R-65-07**

Moved by André Chamaillard  
Seconded by Sylvain Dubé

**Be it resolved** that the agenda be adopted  
after the addition of the following items to be  
discussed in a closed meeting.

- Vacation policy
- Industrial Development
- Hawkesbury Police Services Board
- Recreational vehicles

**Carried.**

**Réunion extraordinaire du Conseil - le 31 janvier 2007**  
**Special Meeting of Council – January 31, 2007**

Page 2

3. **Divulgations de conflits d'intérêts**

Aucune.

**Disclosures of conflicts of interest**

None.

4. **Plan de vérification de la firme Deloitte et Touche**

**R-66-07**

Proposé par Gilles Tessier  
avec l'appui de André Chamailard

**Auditing Program from Deloitte and Touche**

**R-66-07**

Moved by Gilles Tessier  
Seconded by André Chamailard

**Qu'il soit résolu** que le plan de vérification présenté par Monsieur Gary Hoffman de la firme Deloitte et Touche soit accepté et que le Directeur général et Directeur des Services techniques soit autorisé à signer la lettre d'engagement.

**Be it resolved** that the auditing program presented by Mr. Gary Hoffman from the firm Deloitte and Touche be accepted and that the Chief Administrative Officer and Director of Technical Services be authorized to sign the letter of commitment.

**Adoptée.**

**Carried.**

\*\* **Réunions à huis clos**

**R-67-07**

Proposé par Sylvain Dubé  
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

**Closed meeting**

**R-67-07**

Moved by Sylvain Dubé  
Seconded by Gilles Roch Greffe

**Qu'il soit résolu** qu'une réunion à huis clos ait lieu.

**Be it resolved** that a closed meeting be held.

**Adoptée.**

**Carried.**

\*\* **Réouverture de la réunion extraordinaire**

**R-68-07**

Proposé par Gilles Tessier  
avec l'appui de André Chamailard

**Reopening of the Special Meeting**

**R-68-07**

Moved by Gilles Tessier  
Seconded by André Chamailard

**Qu'il soit résolu** que la réunion extraordinaire soit rouverte à 19h55.

**Be it resolved** that the Special Meeting be reopened at 7:55 p.m.

**Adoptée.**

**Carried.**

\*\* **Politique de vacances**

**R-69-07**

Proposé par Gilles Roch Greffe  
avec l'appui de André Chamailard

**Vacation policy**

**R-69-07**

Moved by Gilles Roch Greffe  
Seconded by André Chamailard

**Qu'il soit résolu** que le Conseil municipal de la Corporation de la ville de Hawkesbury approuve de monnayer 70 heures de vacances 2006 au Directeur général selon la politique de vacances SRH-P-2005-02.

**Be it resolved** that the Municipal Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury authorizes to pay 70 hours of 2006 vacation to the Chief Administrative Officer according to the vacation policy SRH-P-2005-02.

**Adoptée.**

**Carried.**

\*\* **Développement industriel**

Pour information.

**Industrial Development**

For information.

**Réunion extraordinaire du Conseil - le 31 janvier 2007**  
**Special Meeting of Council – January 31, 2007**

Page 3

**\*\* Commission des services policiers de Hawkesbury**

**Hawkesbury Police Services Board**

Pour information.

For information.

**\*\* Véhicules récréatifs**

**Recreational Vehicles**

Pour information.

For information.

**5. Ajournement**

**R-70-07**

Proposé par André Chamaillard  
avec l'appui de Gilbert Cyr

**Adjournment**

**R-70-07**

Moved by André Chamaillard  
Seconded by Gilbert Cyr

**Qu'il soit résolu** que la réunion soit ajournée  
à 20h00.

**Be it resolved** that the meeting be adjourned  
at 8:00 p.m.

**Adoptée.**

**Carried.**

**ADOPTÉ CE**  
**ADOPTED THIS**

**5<sup>e</sup>**  
**5<sup>th</sup>**

**JOUR DE**  
**DAY OF**

**MARS**  
**MARCH**

**2007.**  
**2007.**

---

**Greffière/  
Clerk**

---

**Maire/  
Mayor**